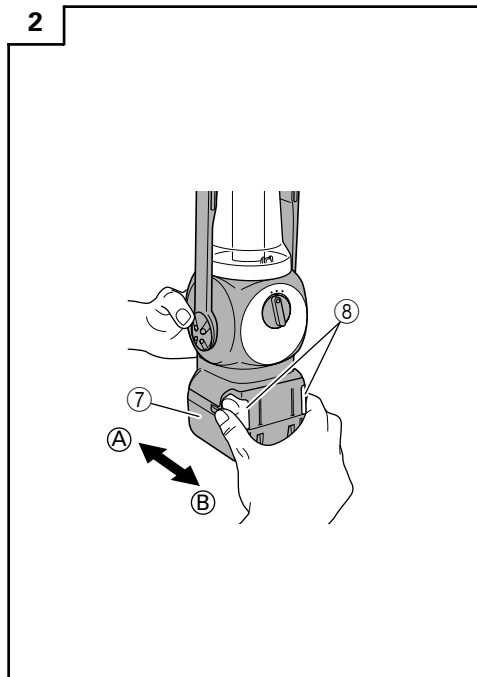
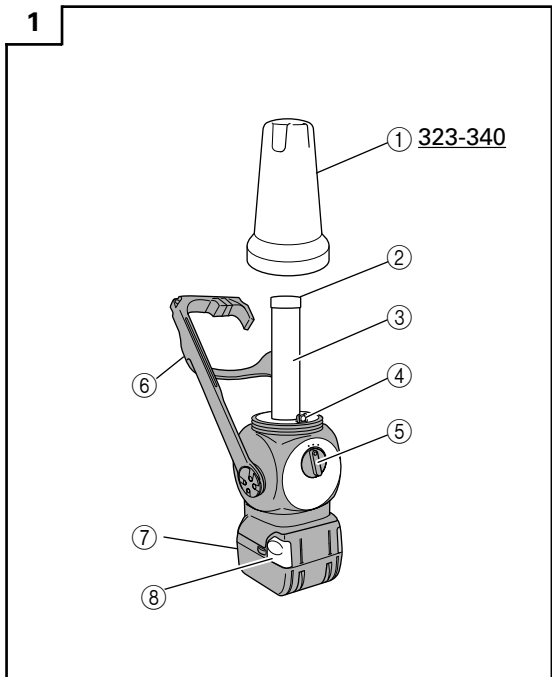




UB 18DDL



	English	Deutsch	Français	Italiano	Nederlands	Español
①	Lamp cover	Lampenschirm	Couvercle de la lampe	Coperchio della lampada	Lampenkap	Cubierta de la lámpara
②	LED holder	LED-Halterung	Support de LED	Supporto LED	LED-houder	Soporte de LED
③	LED lamp	LED-Lampe	Lampe à LED	Lampada LED	LED-lampje	Lámpara de LED
④	LED small lamp	LED-Birne	Petite lampe à LED	Lampada LED piccola	Klein LED-lampje	Lámpara pequeña de LED
⑤	Knob	Knopf	Bouton	Manopola	Knop	Interruptor
⑥	Handle	Henkel	Poignée	Impugnatura	Handgreep	Asa
⑦	Battery	Akku	Pile	Batteria	Batterij	Batería
⑧	Latch	Sperre	Latch	Fermo	Klepje	Seguro

	Português	Ελληνικά	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi
①	Protecção da lâmpada	Κάλυμμα λάμπας	Lampans kåpa	Lygteglas	Kuppel	Lampun kupu
②	Supporte de LED	Συγκρατητής φωτοδιόδου (LED)	LED-hållare	LED-holder	LED-holder	LED-valon pidin
③	Lâmpada LED	Φωτοδιόδος λυχνία (LED)	LED-lampa	LED-pære	LED-lampe	LED-valo
④	Lâmpada pequena LED	Μικρή φωτοδιόδος λυχνία (LED)	LED liten lampa	Lille LED-pære	LED-lampe, liten	LED-pikkuvalo
⑤	Manipulo	Κουμπί	Knopp	Knap	Bryter	Nuppi
⑥	Pega	Λαβή	Handtag	Håndtag	Håndtak	Kahva
⑦	Bateria	Βάση μπαταρίας	Batteri	Batteri	Batteri	Akku
⑧	Trinco	Κλίτρο	Låsning	Holdemekanisme	Knapp	Salpa

Français MODE D'EMPLOI DE LA LANTERNE À BATTERIE UB18DDL

Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous avant d'utiliser cette lanterne et de l'utiliser correctement.

⚠️ AVERTISSEMENT:

- Veillez à éviter les chocs électriques.
- Vérifiez que l'interrupteur est sur OFF et veillez à retirer la batterie lorsque l'unité n'est pas utilisée ainsi que lors des opérations de contrôle ou de maintenance.

ATTENTION:

- Ne pas ouvrir le boîtier immédiatement après avoir utilisé la lanterne car la lampe à LED est très chaude.
- Ne pas toucher la lampe à LED lorsqu'elle est allumée ni immédiatement après qu'elle ait été utilisée, sous peine de se brûler.
- Lorsqu'elle est accrochée en hauteur, veillez à toujours la fixer à l'aide d'une ficelle ou objet similaire pour qu'elle ne tombe pas. La chute de la lanterne peut provoquer des blessures.
- Toujours mettre l'interrupteur d'éteindre (OFF) lorsque l'unité n'est pas utilisée.
- Ne pas utiliser sous la pluie.
- Ne pas démonter, taper ou soumettre le corps de la lanterne à d'autres impacts.
- Ne pas laisser d'essence ou de solvant pénétrer dans la lanterne.
- Ne pas laisser les lanternes dans des endroits pouvant atteindre des températures élevées (60°C ou plus) tels que dans les voitures sous le soleil.
- Cela peut endommager la lanterne.
- N'utilisez pas d'autres piles que les piles spécifiées.

REMARQUE: Ne laissez pas le commutateur sur la position ON en période de non utilisation. Cela raccourcira la durée de vie (nombre de charges/décharges) de la pile.

SPECIFICATIONS

Lampe à LED	LED 3,6 W (0,3 W × 12 pièces.)									
Dimensions (sans pile)	hauteur 305 mm × largeur 95 mm × profondeur 96 mm									
Poids (sans pile)	0,5 kg									

Temps d'utilisation (Environ): à raison de l'utilisation d'une pile complètement rechargée

	Pile	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
		4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah		12 heures		9 heures	
Lampe à LED		12 heures	9 heures	9 heures	7 heures	6 heures	4,5 heures	4,5 heures	3,5 heures	4,5 heures	3,5 heures	3,5 heures	3,5 heures
Petite lampe à LED		200 heures		150 heures		100 heures		75 heures					

UTILISATION

Insertion ou retrait de la pile (Voir Fig. 2)
Pour installer la pile, mettez-la dans la même direction que la pile et insérez-la vers l'intérieur dans le sens (A) du schéma.
Pour la retirer, tirez-la dans la direction (B) tout en maintenant le latch de la pile appuyé.

FONCTION D'ALLUMAGE AUTOMATIQUE

Lorsque la pile s'use, la lampe se met automatiquement en LED pour éviter la perte totale de lumière.

REMARQUE: Seules les pièces (1) auront besoin d'être remplacées. Pour les pays européens uniquement

⚠️ **NE PAS JETER LES APPAREILS ÉLECTRIQUES DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES!**
Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Italiano MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA LANTERNA CORDLESS UB18DDL

Prima di utilizzare questa lanterna, si raccomanda di leggere accuratamente le seguenti istruzioni.

⚠️ AVVERTENZA:

- Fare attenzione alle scosse elettriche.
- Quando non si utilizza o durante l'ispezione e la manutenzione, assicurarsi di spegnere l'interruttore dell'unità e di rimuovere la batteria.

ATTENZIONE:

- Non aprire il coperchio della lampada subito dopo l'uso della lanterna perché la lampada LED è molto calda.
- Non toccare la lampada LED quando è accesa o subito dopo l'uso. Rischio di ustioni.
- Qualora la lanterna sia appena in posizione elevata, fissarla sempre con un nastro o similare in modo tale che non rischi di cadere ed essere causa di infortuni.
- Quando non si utilizza, spegnere sempre l'interruttore (OFF).
- Non utilizzarla in caso di pioggia.
- Non smontare il corpo della lanterna e porre attenzione a non urtarlo o colpirlo in alcun modo.
- Evitare versamenti di benzina o solvente sul corpo della lanterna.
- Non lasciare la lanterna in luoghi a temperatura elevata (60°C o superiore), ad esempio nei veicoli in una giornata di sole cocente. La lanterna potrebbe rompersi.
- Utilizzare solamente le batterie specificate.

NOTA: non lasciare l'interruttore in posizione ON quando non è utilizzato. La mancata osservanza di questa precauzione ridurrà la durata (tempi di carico / scarico) della batteria.

CARATTERISTICHE

Lampada LED	LED 3,6 W (0,3 W × 12 pz.)									
Dimensioni (batteria esclusa)	altezza 305 mm × larghezza 95 mm × spessore 96 mm									
Peso (batteria esclusa)	0,5 kg									

Tempo d'esercizio (circa.): utilizzando una batteria completamente carica

	Batteria	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
		4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah		12 ore		9 ore	
Lampada LED		12 ore	9 ore	9 ore	7 ore	6 ore	4,5 ore	4,5 ore	3,5 ore	4,5 ore	3,5 ore	3,5 ore	3,5 ore
Lampada LED piccola		200 ore		150 ore		100 ore		75 ore					

MODULO DI IMPIEGO

Insertimento o rimozione della batteria (Vedere Fig. 2)
Per inserire la batteria, rivolgerla nella stessa direzione della batteria ed inserirla verso l'interno nella direzione indicata dal simbolo (A) nella figura.
Per rimuovere la batteria, estrarla in direzione (B), mantenendo contemporaneamente premuto verso il basso il fermo della batteria.

FUNZIONE DI COMMUTAZIONE AUTOMATICA

La spia luminosa del LED si accende automaticamente per evitare la totale mancanza di illuminazione in caso di batteria quasi scarica.

NOTA: Solo le parti (1) dovranno essere sostituite. Solo per Paesi UE

⚠️ **Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.**
Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.

English CORDLESS LANTERN UB18DDL INSTRUCTION MANUAL

Please read the following instructions thoroughly before using this lantern and use it correctly.

⚠️ WARNING:

- Be careful of electrical shock.
- When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery from it.

CAUTION:

- Do not open the lamp cover immediately after using the lantern because the LED lamp may be very hot.
- Do not touch the LED lamp while lit or right after using. Touching it might cause burns.
- When hung from a high position always secure it with string or similar item so it won't fall. If it falls, injuries might result.
- Always turn the switch OFF when not using.
- Do not use in the rain.
- Do not disassemble, strike or otherwise apply impacts to the lantern body.
- Do not let gasoline or thinner get on the lantern body.
- Do not leave the lantern in places that reach high temperatures (60°C or higher) such as in vehicles under a blazing hot sun. Doing so might cause the lantern to break down.
- Do not use any other than the specified storage batteries.

NOTE: Do not leave the switch in the ON position while not in use. This will shorten the life (charge/discharge times) of the battery.

SPECIFICATIONS

LED lamp	LED 3,6 W (0,3 W × 12 Pcs.)									
Dimensions (without battery)	height 305 mm × width 95 mm × depth 96 mm									
Weight (without battery)	0,5 kg									

Operating time (Approx.): Using full charged Battery

	Battery	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
		4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah		12 hours		9 hours	
LED lamp		12 hours	9 hours	9 hours	7 hours	6 hours	4,5 hours	4,5 hours	3,5 hours	4,5 hours	3,5 hours	3,5 hours	3,5 hours
LED small lamp		200 hours		150 hours		100 hours		75 hours					

HOW TO USE

Inserting or removing the battery (See Fig. 2)
To install, make it face the same as battery and insert inwards in the direction (A) in the figure.
To remove, extract it towards the direction (B) while holding down the latch of battery.

AUTOMATIC SWITCHING FUNCTION

The lamp automatically switches to the LED to prevent total loss of light when the battery wears down.

NOTE: Only parts (1) will need replacement.

Only for EU countries

⚠️ **Do not dispose of electric tools together with household waste material!**
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Deutsch SCHNURLOSE LATERNEN UB18DDL - BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die nachstehende Anleitung vor dem Gebrauch der Laterne gründlich durch und befolgen Sie die Anweisungen.

⚠️ WARNUNG:

- Vorsicht, Stromschlaggefahr.
- Das Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist, oder bei Inspektion und Wartung, unbedingt immer AUSSCHALTEN und die Batterie aus ihm herausnehmen.

VORSICHT:

- Öffnen Sie die Lampenabdeckung nicht unmittelbar nach Gebrauch der Laterne, da die LED-Lampe sehr heiß ist.
- Berühren Sie die LED-Lampe nicht während sie leuchtet oder unmittelbar nach Gebrauch. Eine Berührung könnte Verbrennungen verursachen.
- Wenn Sie die Laterne aufhängen, sichern Sie sie immer mit einer Schnur oder etwas Ähnlichem, damit sie nicht herunterfallen kann. Fällt die Laterne herunter, kann es zu Verletzungen kommen.
- Schalten Sie die Laterne immer aus (OFF), wenn Sie sie nicht brauchen.
- Verwenden Sie die Laterne nicht, wenn es regnet.
- Nehmen Sie die Laterne nicht auseinander, schlagen Sie nicht darauf und setzen Sie das Laternengehäuse keinen Erschütterungen aus.
- Lassen Sie kein Benzin, keine Verdünnung oder Ähnliches in das Laternengehäuse gelangen.
- Belassen Sie die Laterne nicht an Stellen, an denen hohe Temperaturen (60 °C oder mehr) herrschen, wie in Fahrzeugen im direkten Sonnenlicht. Dies kann die Laterne zerstören.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Akkus.

HINWEIS: Lassen Sie den Schalter nicht in der ON-Position (EIN), wenn die Lampe nicht gebraucht wird. Dadurch verkürzt sich die Standzeit (Anzahl der Lade- und Entladezyklen) des Akkus.

TECHNISCHE DATEN

LED-Lampe	LED 3,6 W (0,3 W × 12 Stk.)									
Abmessungen (ohne Akku)	305 mm (H) × 95 mm (B) × 96 mm (T)									
Gewicht (ohne Akku)	0,5 kg									

Betriebszeit (ca.): mit voll geladenem Akku

	Akku	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
		4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah		12 Stunden		9 Stunden	
LED-Lampe		12 Stunden	9 Stunden	9 Stunden	7 Stunden	6 Stunden	4,5 Stunden	4,5 Stunden	3,5 Stunden	4,5 Stunden	3,5 Stunden	3,5 Stunden	3,5 Stunden
LED-Birne		200 Stunden		150 Stunden		100 Stunden		75 Stunden					

VERWENDUNG

Einsetzen oder Entnehmen des Akkus (Siehe Abb. 2)
Zum Einsetzen richten Sie den Akku wie in der Abbildung gezeigt aus und schieben ihn in Richtung (A) ein.
Zum Entnehmen ziehen Sie den Akku in Richtung (B) heraus, dabei halten Sie die Sperre am Akku gedrückt.

AUTOMATISCHE UMSCHALTFUNKTION

Die Lampe schaltet bei fast erschöpftem Akku automatisch auf LED-Betrieb um, damit es nicht zu komplettem Lichtausfall kommt.

HINWEIS: Lediglich die Teile (1) müssen ausgetauscht werden. Nur für EU-Länder

⚠️ **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**
Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nederlands ACCULANTAARN UB18DDL HANDLEIDING

Lees de hieronderstaande instructies aandachtig door voordat u deze lantaarn gebruikt.

⚠️ WAARSCHUWING:

- Pas op voor een elektrische shock.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt of bij inspectie en onderhoud, moet u de schakelaar altijd uit (OFF) zetten en de accu loskoppelen.

VOORZICHTIG:

- De lampafdekking niet onmiddellijk na het gebruik van de lantaarn openen, want de LED is erg heet.
- Raak de LED niet aan wanneer de lantaarn brandt of net nadat u hem heeft uitgezet. Het aanraken van de buis kan brandwonden veroorzaken.
- Maak de lantaarn vast met touw of iets dergelijks wanneer u hem ophangt om te voorkomen dat de lantaarn kan vallen. Een vallende lantaarn kan letsel veroorzaken.
- Zet de schakelaar altijd uit (OFF) wanneer u de lantaarn niet gebruikt.
- Gebruik de lantaarn niet wanneer het regent.
- Haal de lantaarn niet uit elkaar en zorg ervoor dat niets tegen de lantaarn wordt gestoten.
- Zorg ervoor dat de lantaarn niet in contact komt met benzine of verdunningsmiddelen.
- Zet de lantaarn niet op een plek waar de temperatuur hoog kan oplopen (60°C of hoger) zoals in auto's onder een gloeiende hete zon. De lantaarn kan hierdoor defect raken.
- Gebruik uitsluitend de batterijen die door de handleiding worden opgegeven.

NB: Laat de schakelaar niet in de ON (AAN) stand staan wanneer de lamp niet gebruikt wordt. Hierdoor wordt de levensduur van de batterij (ladings / ontladingstijden) verkort.

TECHNISCHE GEGEVENS

LED-lampje	LED 3,6 W (0,3 W × 12 stuks)									
Afmetingen (zonder batterij)	hoogte 305 mm × breedte 95 mm × diepte 96 mm									
Gewicht (zonder batterij)	0,5 kg									

Bedrijfsduur (Circa): met volledig opgeladen batterij

	Batterij	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
		4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah		12 uur		9 uur	
LED-lampje		12 uur	9 uur	9 uur	7 uur	6 uur	4,5 uur	4,5 uur	3,5 uur	4,5 uur	3,5 uur	3,5 uur	3,5 uur
Klein LED-lampje		200 uur		150 uur		100 uur		75 uur					

EBRUIK

De batterij plaatsen of verwijderen (Zie Afb. 2)
Zorg ervoor dat de batterij in dezelfde richting als batterij wijst. Plaats de batterij vervolgens in richting (A) zoals aangegeven op de afbeelding.
U kunt de batterij verwijderen door hem in richting (B) uit de houder te trekken terwijl u klepje van batterij naar beneden drukt.

AUTOMATISCHE OVERSCHAKELING

De lamp schakelt automatisch over op het LED om te voorkomen dat de lamp het plotseling helemaal niet meer doet wanneer de batterij leegraakt.

NB: Alleen de onderdelen (1) moeten vervangen worden. Alleen voor EU - landen

⚠️ **Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!**
Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu - eisen.

Español MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA LINTERNA A BATERIA UB18DDL

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar esta linterna y utilícela correctamente.

⚠️ ADVERTENCIA:

- Tenga cuidado con las descargas eléctricas.
- Cuando no lo utilice o durante la inspección y el mantenimiento, asegúrese de apagar la unidad y retire la batería.

PRECAUCIÓN:

- No abra la tapa de la lámpara inmediatamente después de utilizar la linterna, ya que la lámpara del LED está muy caliente.
- No toque la lámpara del LED cuando esté encendida o justo después de su uso. Si se toca podrían producirse quemaduras.
- Cuando cuelgue la linterna en un lugar alto, sujétela siempre con una cuerda o un elemento similar para que no se caiga. Si se cae, puede provocar lesiones.
- Apague siempre el interruptor (OFF) cuando no esté utilizando la unidad.
- No utilice la linterna cuando llueva.
- No desmonte, golpee o someta a impactos el cuerpo de la linterna.
- No deje que entre gasolina o disolvente en el cuerpo de la linterna.
- No deje la linterna en lugares en los que se alcancen altas temperaturas (60°C o más), como vehículos bajo un sol abrasador.
- Esto puede provocar fallos en la linterna.
- Utilice únicamente las baterías de almacenamiento especificadas.

NOTA: No deje el interruptor en la posición ON cuando no esté utilizando el aparato. Esto acortará la duración útil (veces de carga/descarga) de la batería.

ESPECIFICACIONES

Lámpara de LED	LED 3,6 W (0,3 W × 12 unidades)									
Dimensiones (sin batería)	305 mm (altura) × 95 mm (anchura) × 96 mm (profundidad)									
Peso (sin batería)	0,5 kg									

Tiempo de funcionamiento (aprox.): con una batería de totalmente cargada

	Batería	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
		4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah		12 horas		9 horas	
Lámpara de LED		12 horas	9 horas	9 horas	7 horas	6 horas	4,5 horas	4,5 horas	3,5 horas	4,5 horas	3,5 horas	3,5 horas	3,5 horas
Lámpara pequeña de LED		200 horas		150 horas		100 horas		75 horas					

COMO SE USA

Cómo insertar o extraer la batería (Véase Fig. 2)
Para instalar la batería, colóquela igual que la batería e insértela hacia dentro en la dirección (A) de la figura.
Para quitarla, tire de ella en la dirección (B) mientras mantiene presionado el seguro de la batería.

FUNCIÓN DE CAMBIO AUTOMÁTICO

Cuando la batería se está agotando, la lámpara cambia automáticamente al modo de LED para evitar la pérdida completa de luz.

NOTA: Solo será necesario sustituir las piezas (1). Solo para países de la Unión Europea

⚠️ **¡No desheche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!**
De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Português **MANUAL DE INSTRUÇÕES DA LANTERNA SEM FIOS UB18DDL**

Leia as seguintes instruções na íntegra antes de utilizar a lanterna e utilize-a correctamente.

- AVISO:**
- Tenha cuidado com os choques eléctricos.
 - Quando não utilizado ou durante a inspecção e manutenção, certifique-se de que coloca o interruptor na posição OFF na unidade e de que retira a bateria.
- CUIDADOS:**
- Não abra a tampa da lâmpada imediatamente após utilizar a lanterna porque a lâmpada LED está muito quente.
 - Não toque na lâmpada LED enquanto estiver acesa ou imediatamente após a utilização. O contacto pode causar queimaduras.
 - Quando estiver pendurada a uma altura elevada, prenda-a sempre com corda ou material semelhante para que não caia. Se cair, pode provocar lesões.
 - Desligue sempre o interruptor (OFF) quando não utilizar.
 - Não utilize à chuva.
 - Não desmonte, não bata nem submetta o corpo da lanterna a outros tipos de impactos.
 - Não deixe entrar gasolina nem diluente para o corpo da lanterna.
 - Não deixe a lanterna em locais que atinjam temperaturas elevadas (60°C ou mais), como por exemplo dentro de veículos debaixo de sol quente.
 - Se o fizer, pode provocar a avaria da lanterna.
 - Utilize apenas as pilhas de armazenamento especificadas.

NOTA: Não deixe o interruptor na posição ON (ligado) quando a lanterna não estiver a ser utilizada. Caso contrário, reduzirá o período de duração (períodos de carga/descarga) da bateria.

ESPECIFICAÇÕES

Lâmpada LED	LED 3,6 W (0,3 W x 12 unidades)
Dimensões (sem bateria)	altura 305 mm x largura 95 mm x profundidade 96 mm
Peso (sem bateria)	0,5 kg

Tempo de funcionamento (Aprox.): utilizando bateria com carga completa

Bateria	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah					
Lâmpada LED	12 horas	9 horas	9 horas	7 horas	6 horas	4,5 horas	4,5 horas	3,5 horas				
Lâmpada pequena LED	200 horas		150 horas		100 horas		75 horas					

MODO DE USAR

Inserir ou remover a bateria (Consulte a Fig. 2) Para instalar, volte-a na mesma direcção da bateria e insira na direcção Ⓐ indicada na figura. Para remover, retire-a na direcção Ⓑ enquanto segura o trínco da bateria.

FUNÇÃO DE COMUTAÇÃO AUTOMÁTICA

A lâmpada comuta automaticamente para o LED para impedir uma perda total de iluminação quando a bateria ficar gasta.

NOTA: Só as peças ① é que necessitam de substituição.

Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.



Svenska **BRUKSANVISNING FÖR SLADDLÖS LAMPA UB18DDL**

Läs noga igenom och följ nedanstående instruktioner innan du använder denna lampa.

- VARNING:**
- Se upp för elektriska stötar.
 - När den inte används eller vid inspektion, se till att slå AV enheten och ta bort batteriet från den.

FÖRSIKTIG:

- Öppna inte lampans kåpa omedelbart efter användning av lampan då LED-lampan är väldigt varm.
- Vidrör inte LED-lampan medan den är på eller direkt efter användning. Om du vidrör den kan det orsaka brännskador.
- Säkra alltid lampan med ett rep eller liknande när den

- hänges på en hög plats så att den inte kan falla ner. Den kan orsaka skador om den faller.
- Slå alltid AV (OFF) den när den inte används.
- Använd den inte vid regn.
- Plocka inte isår, skada eller påverka lampans kropp på något annat sätt.
- Utsätt inte lampan för bensen eller thinner.
- Lämna inte lampan på platser med hög temperatur (60°C eller högre), exempelvis i fordon i fullt solljus. Det kan orsaka att lampan går sönder.
- Använd bara de specificerade batterierna.

OBSERVERA: Lämna inte omkopplaren i PÅ-läget när lampan inte används, Detta förkortar batteriets livslängd, alltså hur många gånger det kan omladdas.

TEKNISKA DATA

LED-lampa	LED 3,6 W (0,3 W x 12 stk.)
Dimensioner (utan batteri)	Höjd 305 mm x bredd 95 mm x djup 96 mm
Vikt (utan batteri)	0,5 kg

Drifttid (Cirka): med ett fulladdat batteri

Batteri	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah					
LED-lampa	12 timmar	9 timmar	9 timmar	7 timmar	6 timmar	4,5 timmar	4,5 timmar	3,5 timmar				
LED liten lampa	200 timmar		150 timmar		100 timmar		75 timmar					

ANVÄNDNING

Sätta i eller ta ur batteriet (Se Bild 2) Installera batteriet genom att rikta det som på illustrationen och skjut det inåt i riktning Ⓐ i figuren. Ta ur batteriet genom att dra det i riktning Ⓑ medan du håller nere spårren.

OBSERVERA: Endast delar ① behöver bytas ut.

Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



AUTOMATISK OMKOPPLING

Lampan växlar automatiskt till lysdiodbelysning (LED) för att undvika att den släcks helt när batteriet börjar bli urladdat.

Ελληνικά **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΦΑΝΟ UB18DDL**

Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το φανάρι και να τον χρησιμοποιείτε σωστά.

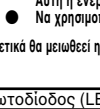
ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσέξτε τις ηλεκτροπληξίες.
- Όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια επιθεώρησης και συντήρησης της, βεβαιωθείτε ότι γυρίζετε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (OFF) και αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην ανοίγετε το κάλυμμα της λαμπράς αμέσως μετά αφού έχετε χρησιμοποιήσει τον πυροσβεστήρα ή φωτιστικό (LED) είναι πολύ καυτή.
- Μην αγγίζετε το φωτιστικό LED φθορίζοντα σωληνά όταν είναι αναμμένη ή αμέσως μετά τη χρήση. Τυχόν επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Όταν είναι κρεμασμένος σε ψηλό μέρος, να τον ασφαλίσετε πάντοτε με σκοινί ή παρόμοιο μέσο για να μην πέσει. Σε περίπτωση πτώσης ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- Γυρίζετε πάντοτε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (OFF) κατά τη μη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το φανάρι στη βροχή.
- Μην αποσυρματολογίζεστε, γυμνασθείτε ή προσκρούσετε το σώμα του φανού με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Μην αφήσετε να διεισδύσει στο σώμα του φανού βενζίνη ή διαλυτικά.
- Μην αφήσετε το φανάρι σε σημεία στα οποία αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες (60°C ή περισσότερο) όπως τα αυτοκίνητα που είναι εκτεθειμένα στον καυτό ήλιο.
- Αυτή η ενέργεια ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο φανάρι.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες αποθήκευσης.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών σκευών και την εναρμόνισή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφήστε το διακόπτη ανοιχτό (ON) όταν δεν χρησιμοποιείται. Διαφορετικά θα μειωθεί η ζωή της μπαταρίας (χρόνοι φόρτισης/αποφόρτισης).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Φωτιστικό λαμπάρι (LED)	Φωτιστικό λαμπάρι (LED) 3,6 W (0,3 W x 12 τεμ.)
Διαστάσεις (χωρίς μπαταρία)	ύψος 305 mm x πλάτος 95 mm x βάθος 96 mm
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0,5 kg

Χρόνος λειτουργίας (Περίπου): Χρήση πλήρως φορτισμένης μπαταρίας

Μπαταρία	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah					
Φωτιστικό λαμπάρι (LED)	12 ώρες	9 ώρες	9 ώρες	7 ώρες	6 ώρες	4,5 ώρες	4,5 ώρες	3,5 ώρες				
Μικρό φωτιστικό λαμπάρι (LED)	200 ώρες		150 ώρες		100 ώρες		75 ώρες					

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Βλ. Εικ. 2) Για να την τοποθετήσετε, προσαρτολίστε την όμοια με την μπαταρία και ωθήστε προς τα μέσα στην κατεύθυνση Ⓐ όπως φαίνεται στην εικόνα. Για να την αφαιρέσετε, τραβήξτε την προς την κατεύθυνση Ⓑ κρατώντας πατημένο το κλείστρο της μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόνο τα εξαρτήματα ① χρειάζονται αντικατάσταση.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών σκευών και την εναρμόνισή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ

Η λάμπα ενεργοποιεί αυτόματα τη φωτιστικό LED για να μη χάνεται εντελώς το φως όταν αδειάζει η μπαταρία.

Dansk **LEDNINGSFRI LYGTE UB18DDL BRUGSVEJLEDNING**

Læs følgende anvisninger grundigt før lygten tages i brug, og brug den korrekt.

ADVARSEL:

- Pas på ikke at få elektrisk stød.
- Når den ikke skal bruges eller under eftersyn og vedligeholdelse, skal du sørge for at slå enhedens kontakt FRA og tage batteriet ud af den.

FORSIGTIG:

- Åbn ikke lygtglasset straks efter brug af lygten, eftersom LED-pæren er meget varm.
- Pas på ikke at berøre LED-pæren mens den er tændt, eller lige efter at den er blevet brugt. Du kan risikere at brænde dig.
- Når lygten hænges op højt oppe, skal du altid fastgøre

- den med en snor eller lignende så den ikke kan falde ned. Hvis den falder ned kan det medføre lemlæstelse.
- Sluk altid på kontakten (OFF) når lygten ikke er i brug.
- Må ikke anvendes i regnvejr.
- Lygtens hoveddel må ikke skilles ad, eller udsættes for slag af nogen art.
- Pas på ikke at spille benzin eller fortynder på lygtens hoveddel.
- Lygten må ikke efterlades på steder hvor temperaturen kan blive høj (60°C eller derover) som f.eks. i en bil der står direkte i den bagende sol.
- Hvis dette sker, kan det medføre at lygten går i stykker.
- Der må ikke anvendes andre akkumulatører end de angivne.

BEMÆRK: Lad ikke kontakten stå i positionen ON, når enheden ikke er i brug. Dette afkorter batteriets levetid (opladnings-/afledningstider).

SPECIFIKATIONER

LED-pære	LED 3,6 W (0,3 W x 12 stk.)
Dimensioner (uden batteri)	højde 305 mm x bredde 95 mm x dybde 96 mm
Vægt (uden batteri)	0,5 kg

Funktionstid (Ca.): Når der bruges fuldt opladet batteri)

Batteri	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah					
LED-pære	12 timer	9 timer	9 timer	7 timer	6 timer	4,5 timer	4,5 timer	3,5 timer				
Lille LED-pære	200 timer		150 timer		100 timer		75 timer					

KORREKT BRUG

Isætning eller udtagning af batteri (Se Fig. 2) Isætning: Vend lygten samme vej som batteriet og sæt det op i lygten i retning Ⓐ som vist på tegningen. Udtagning: Træk batteriet ned i retning Ⓑ mens du holder i holdemekanismen til batteriet.

BEMÆRK: Kun delene ① kræver udskiftning.

Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.



AUTOMATISK SKIFTEFUNKTION

Lygten skifter automatisk til LED'en for at forhindre at lyset slukkes helt når batteriets spænding er lav.

Norsk **BATTERIDREVT LYKT UB18DDL - BRUKSANVISNING**

Les nøye igjennom denne bruksanvisningen før du bruker lykten, og bruk den alltid på riktig måte.

ADVARSEL:

- Vær forsiktig så du ikke får elektrisk stød.
- Når enheten ikke er i bruk eller under kontroll og vedlikehold må du slå enhetens bryter AV og fjerne batteriet fra enheten.

FORSIKTIG:

- Ikke åpne lampedekelet umiddelbart etter lykten har vært brukt, fordi LED-lampen er meget varm.
- Ikke berør LED-lampen når den er tent eller rett etter bruk. Berøring kan forårsake forbrenninger.
- Lykten må alltid festes i en snor eller liknende dersom den

skal henges høyt, slik at den ikke kan falle ned og forårsake personskade.
Slå alltid bryteren AV (OFF) når enheten ikke er i bruk.
Lykten må ikke brukes i regnvejr.
Lykten må ikke tas fra hverandre eller utsettes for slag eller stød.
Benzin eller forforningsvæske må ikke søles på lykten.
Lykten må ikke oppbevares på steder med høye temperaturer (60 °C eller høyere), slik som i en bil eller i direkte sollys.
Dette kan skade lykten.
Bruk kun de spesifiserte batteriene.

MERK: Ikke la bryteren være slått PÅ når utstyret ikke er i bruk. Dette vil gi kortere levetid (oppladnings/utladningstid) for batteriet.

SPESIFIKASJONER

LED-lampe	LED 3,6 W (0,3 W x 12 stk.)
Dimensjoner (uten batteri)	høyde 305 mm x bredde 95 mm x dybde 96 mm
Vekt (uten batteri)	0,5 kg

Brukstid (Ca.): ved bruk av et fullt oppladet batteri

Batteri	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah					
LED-lampe	12 timer	9 timer	9 timer	7 timer	6 timer	4,5 timer	4,5 timer	3,5 timer				
LED-lampe, liten	200 timer		150 timer		100 timer		75 timer					

BRUK AV VERKTØYET

Sette inn eller ta ut batteriet (Se Fig. 2) Hold batteriet riktig vei og skyv det inn i retning Ⓐ, slik vist i figuren. For å ta ut batteriet, trekker du det ut i retning Ⓑ mens du trykker inn knappen på batteriet.

MERK: Du trenger bare skifte del ①.

Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.



AUTOMATISK VEKSLINGSFUNKSJON

Når batteriet begynner å bli utladd vil lykten automatisk slås over til lysdioden, slik at du kan fortsette å bruke lykten.

Suomi **LANGATON UB18DDL - LYHTY: KÄYTTÖOPAS**

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen lyhdyn käyttämistä, jotta osaat käyttää sitä oikein.

VAROITUS:

- Varo sähköiskua.
- Kun latauria ei käytetä tai se on tarkastettavana ja huollossa, varmista, että käännät yksikön katkaisimen OFF-asentoon ja irrotat akun siit.

VARO:

- Älä avaa lampun kanta välittömästi lyhdyn käyttämisen jälkeen, koska LED-valon lamppu on hyvin kuuma.
- Älä koske LED-valoon, kun se on syytetty tai pian sen käyttämisen jälkeen. Koskeminen saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Ripustettaessa lyhty korkealle, se täytyy aina sitoa narulla

tai jollakin vastaavalla, jotta se ei putoa. Jos se putoaa, se saattaa aiheuttaa vahinkoja.
Käännä katkaisin aina pois päältä (OFF), kun lyhtyä ei käytetä.
Älä käytä lyhtyä sateessa.
Älä pura tai kolhaise lyhdyn runkoa tai muuten kohdista siihen iskuja.
Älä päästä lyhdyn rungolle bensiniä tai tinneriä.
Älä jätä lyhtyä paikkoihin, joissa lämpötila saattaa nousta korkeaksi (60 °C tai enemmän), kuten autoon aurinkoisina päivinä.
Lyhty saattaa vioittua.
Älä käytä muita kuin tässä mainittuja akkuja.

HUOMAA: Älä jätä kytkintä päälle (ON-asentoon), kun laitetta ei käytetä. Tämä lyhentää akun käyttöikä (latausaikaa ja latauksen kestoaiakaa).

TEKNISET TIEDOT

LED-valo	LED-valo 3,6 W (0,3 W x 12 kpl)
Mitat (ilman akku)	Korkeus 305 mm x leveys 95 mm x syvyys 96 mm
Paino (ilman akku)	0,5 kg

Käyttöaika (noin): täysin ladatun akun kanssa

Akku	18 V		14,4 V		18 V		14,4 V		18 V		14,4 V	
	4,0 Ah		3,0 Ah		2,0 Ah		1,5 Ah					
LED-valo	12 h	9 h	9 h	7 h	6 h	4,5 h	4,5 h	3,5 h				
LED-pikkuvälo	200 h		150 h		100 h		75 h					

KÄYTTÖ

Akun asettaminen paikalleen tai poistaminen (kuva 2) Kun asennat akku, käännä se samaan suuntaan kuin akku ja työnnä se sisään merkinnän Ⓐ mukaan. Kun haluat poistaa akun, vedä se ulos merkinnän Ⓑ mukaan pitäen samalla akun salpaa painatuna.

HUOMAA: Vain osat ① täytyy vaihtaa.

Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähköjätkekalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähköjätkekalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



AUTOMAATTINEN KYTKENTÄ

Lamppu vaihtaa LED-valoon automaattisesti, kun akku kuluu vähiin, jotta lamppu ei sammuisi kokonaan.

English **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN55015 and EN61547 in accordance with Council Directives 2004/108/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.

Português **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob nossa responsabilidade exclusiva que este produto está em conformidade com as normas ou documentos normalizados EN55015 e EN61547, de acordo com as Directivas 2004/108/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU.

Deutsch

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN55015 und EN61547 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarates 2004/108/CE entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν εναρμονίζεται με τα πρότυπα ή τα έγγραφα προτύπων EN55015 και EN61547 σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 2004/108/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΥ.